

ACC AC 383/1/TN.4 10000/HP/2485

TN. 4 10000/148/2405 CONFERENCE AT
NOV.-DEC 1944

TRANSPORTATION & SHIPPING SUB-COMMISSION, AC
(RAIL DIVISION)
c/o Transportation (Br) Main
C.M.F.

17 December 45

Tel: 843238
Ref: AC/383/1/Tn 4

SUBJECT : Minutes of Meeting Verona 13-14 November.

TO : Movementes Rail Tn Sub-Commission.

1. Attached is copy and translation of a meeting held at Verona on 13-14 November by Italian, French and Austrian Railway representatives.
2. We have been asked by the ISR to approve the Minutes of the Meeting which we intend to do as far as it affects the Rail division.
3. Being that international movements are concerned we would like to have your concurrence before giving full approval to the ISR.

P. G. WATSON
MAJOR T.C.
for Chief,
Rail Division

6633

CFB/mb

TRANSPORTATION & SHIPPING SUB-COMMISSION

INTER OFFICE MEMORANDUM

Tele : Ext. 514

20 December 1945

500/6/Tn.3.

SUBJECT : Minutes of Meeting Verona 13-14 November

TO : Rail Division (Tn.4.)

Reference your AG/383/1/Tn.4., dated 17 December '45.

1. The minutes enclosed with your letter are approved as far as this Division is concerned. The following points should also be brought to the notice of the I.S.R.
2. There is no objection on the part of the Allied Authorities in Italy to the institution of the Innsbruck - Bolzano - Trento service, provided frontier control and other police formalities are agreed with the Public Safety Sub-Commission who are obtaining a copy of these minutes for perusal.
3. The action regarding the running of a French military tours train to Venice should be initiated by the French Military Command.

C.F. Berridge

C.F. BERRIDGE,
Major, R.E.
Chief, Movements Division

6632

MINUTE

of the meeting held at Verona on November 13 and 14, 1945
for the resumption of traffic between Italy and Austria,
through Brenner.

LIST OF REPRESENTATIVE

See original copy of Minute

ORDER OF THE DAY

1. Operation of two Omnibus passenger trains' round trips :
one between Innsbruck and Bolzano and another between Innsbruck
and Brennero.
2. Possibility of changing the traveller trains' locomotive at
Brenner instead of at Gries since now.
3. Availability of service premises at Brenner for the French
and Austrian railway, custom and police agents.
4. Accommodations for the French and Austrian personnel of
Brenner Station.
5. Custom and passport control.
6. Technical checking of stock for its exchange.
7. Italian-Swiss traffic.
8. Creation of some touring trains between Innsbruck and Venice.
9. Return of French equipment found in the British zone in Italy.
10. Insuring of contacts between Verona Compartimento and
Innsbruck Direction.

Ing. Partamì, I.S.A.'s Capo Compartimento of Verona, greets
the assistance and expresses his wishes for the success of the
meeting, so that traffic with Italy will be soon restored.

Doct. Laloni, Chief of the Italian Delegation, expresses his
faith in the rapid achievement of this meeting's works.

The previous convention between the two Railway Administrations
was an agreement satisfactory for both parts and for all the questions
which are in the present order of the Day. The matter is, therefore,
to put temporarily into force that convention's agreements with such
amendments as are required by the new situation.

The Austrian Railways representatives agree. 6621

././././.

(2)

Mr. Laloni proposes to discuss the points 8 - 9 and 10 first.
The assistance agrees.

Point 8 - The French HQ in Austria desires the operation of a weekly touring train between Innsbruck and Venice so that the French Military Authorities may visit Italy. Necessary rolling stock would be furnished by the French HQ.

The Italian delegation agrees under condition that the French HQ obtain approval by the AC in Italy and that any custom, money and police's formalities be complied with. The conference agrees that such formalities be accomplished by French Authorities on the section Innsbruck - Brenner and by Italian Authorities on the section Brenner-Bolzano. The French delegation points out that French military personnel have no passport, but only special military papers; the Italian police representatives answer that the French HQ will have to ask the agreement of the AC in Italy which is now competent about quality and validity of papers necessary to enter Italy.

Point 9. - The French delegation points out the desire of the SNCF of Paris to see again in France those french passenger coaches which are now in Italy in the British zone. The Italian delegation replies that so far there are no informations available about french coaches being in Italy; but that a survey for statistical census of all rolling stock existing in Italy is being carried out and that it will be achieved within one month. However, even if some french coaches will be found, the I.S.R. are not in a position to return them without agreement of the AC in Italy. The French delegation takes note of the Italian declaration and asks to be informed, as soon as possible, about the results of survey. The ISR delegation gives assurance to comply with the french request and asks if also on the french side there is a possibility to give informations about the quality and quantity of italian rolling stock existing within the french metropolitan area and the austro-german territory now under Allied occupation. The French representatives declares to agree on this subject.

Point 10- The French delegation takes note that both ISR Verona Compartimento and Rome Direction General will do their best in order to solve all problems concerning the two railway systems. At this moment decision is made of having points 3 and 4

./././.

(3)

discussed by a Sub-Commission, point 5 discussed by another Sub-Commission, and, at last, points 1-2 and 6 by a third Sub-Commission. Point 7 and any commercial and financial subjects are besides, to be discussed at the end of meeting, while discussions about monetary questions will be carried out at another meeting.

The Sub-Commissions, after discussion, report to the Conference which decides what follows:

Points 3 and 4 Brenner

- (a) To assign to Austrian Railways : 3 rooms for custom and police agents in the custom service's small building marked (5) on the planimetric plant of the station; N.2 rooms for Austrian Railway-men in the barrack marked (3) at last, when the barrack marked (6) is repaired, it will be assigned to the freight and baggage local service Brenner-Innsbruck.
- (b) To assign in the building marked (1);
 N.1 room on the ground floor, near the station masters office, to the austrian deputy.
 N.1 room, on the first floor to the French liaison Officer, technical representative of the Railways.
 The austrian representatives do not want for the moment any lodgings for their train and engine personnel; they will therefore examine any further proposal.
 The barrack built in austrian territory, property of the Austrian Railways, will be utilized for part of the austrian Offices until when the other ISR station buildings are repaired.
 It is agreed to make an inspection at Brenner on November 19, 1945- 10 o'clock in the morning, in order to see these premises and barracks foreseen by the 1937 Connection as necessary for I.S.R., transit services.
 Any payment due for occupation of premises is to be settled through financial agreements between the two Governments.

Point 1. - Operation of a daily round trip between Innsbruck and Trento with following timings :

./././6629

(4)

Innsbruck dep. 0745hrs Brenner arr. 0907 hrs dep. 1000 hrs.
Bolzano arr. 1250 " dep. 1310 hrs; Trento 1440 arr. in connection
with train TV 2113 Bolzano-Trento.

Trento dep. 1521 hrs Bolzano arr. 1658 hrs dep. 1708.
Brenner arr. 2002 " dep. 2042 hrs.
Innsbruck arr. 2100 hrs.

Austrian equipment will run between Innsbruck and Bolzano;
Italian equipment will be handled at Brenner and will run till
Trento. The opportunity of extending these trips until Verona
is also to be considered.

An ISR heating-car will be handled on above trains. The necessary
coal may be supplied at Innsbruck as long as Bolzano cannot supply
it. From then on, it will be supplied half and half by the two
Administrations. This car will be operated by austrian personnel
along the austrian section and by italian personnel on italian
territory.

- Point 2 - There are no difficulties about the change of traction at Brenner
instead of at Gries, and about the forwarding of the two present
passenger trains from Gries to Brenner.
- Point 6 - To start from a date to be fixed by reciprocal agreement, the
technical checking and repair of stock will be made at Innsbruck,
together with the registration of vehicles.
- Point 5 - The two delegations, italian and austrian, find it necessary to
return to the statu-quo-ante which is ruled by the 1937 convention.
This convention states that Custom formalities for freight trains
will be carried out by the austrian Custom Office at Innsbruck,
and by the Italian Custom Office at Fortezza.
Custom formalities for passenger trains will be accomplished by
both custom officials in the train itself while running in the
respective territories, austrian or italian. If necessary, also
during the halt of trains at Brenner.
Capt. Fabre, representing the French Custom Direction at Innsbruck,
points out the necessity for the French and Austrian Custom agents
(the first ones for Central Supervision) to operate at Brenner
Station. But as the Director General of the Italian Customs
desires to return to the previous situation, Capt. Fabre asks that
a detailed report be sent to the Direction of French Customs in
Austria at Innsbruck (Land-hous-Bureau 434) which will examine
the question with the utmost kindness.
Useless to say that such agreement is to be approved by the
Allied Authorities and that new attention is to be given to this
subject if the traffic through Brenner will become very important.

././././.

(5)

The Italian delegation will send the report as required but, in view of the traffic resumption and awaiting for further decisions the Custom services will be accomplished according the above mentioned convention.

The conference agrees.:

As for passport control, it is agreed that both polices will do it in their own territory, viz :

- (a) In North-South direction. The French-Austrian police will have its control completed at the arrival of trains at Brenner; the Italian police will start its control as soon as trains arrive at this station.
- (b) In South-North Direction. The Italian police will make its control at Brenner station, and the French-Austrian police will start it as soon as trains leave this station.
If ~~the~~ any increase in traffic will slow further impossibilities for passport control in this way, the competent Authorities of both Countries will make the necessary agreements for opportune amendments.

Point 7 - As to the Swiss-Italian traffic, I.S.R. propose the adoption of the "International bill of lading" so that the transports may be facilitated and, agreed with the Swiss Railways, the C.I.M., P.I.M. and C.T.M., regulations may be applied with the exception of a few particular points concerning the present situation.

The Austrian Railways remark that for the moment, and until further agreements about the payment of charges relative to the Austrian distance, are made, no transports from Country to Country must be charged for interior distances.

I.S.R., take note of this declaration.

It remains understood that it is up to the Austrian-Railways to contact the Swiss and settle these questions in such a way as a three-sided agreement about a direct traffic may be reached.

For all these transports resulting already operated, the concerned Administrations will appoint a special Commission for settlement in compliance with the above regulations.

Point 10 - It is agreed to put again into force the "Transit book-keeping " at Innsbruck, and to apply the regulations shown in the agreement reached with the German Railways on January ~~1945~~ 1st, 1941, until new agreements will be made on this subject.

The meeting ends at 12.00 hrs with the agreement that this minute, which has been read and approved ~~all~~ by ~~all~~ the assistance, will be submitted to the approval of the Allied Commission in Italy.

(6)

This minute has been translated into Italian and German and has been approved by the concerned parts; it will be sent to the assisting Administrations in the following quantities.

Direction General for Public Works and Communications

French Military Government in Austria N. 10 copies

Austrian State Railways-Direction at Innsbruck " 10 "

Transportation Sub-Commission in Italy-Rome " 4 "

D.M.R.S. Verona " 1 "

" Rome " 3 "

Signed:

LALONI

DUPIN

MEREL PAHLE

SYRIOUS

CRUDELE

6626

 MINISTERO DEI TRASPORTI
FERROVIE DELLO STATO DIREZIONE GENERALE

ROMA, 3 DIC 1945

194

N. 2.232.6.

Al N. del

OGGETTO: Verbale Conferenza Verona
del 13 e 14 novembre c.a.

4 allegati

DIREZIONE GENERALE DELLE
FERROVIE DELLO STATO-ROMA
COMMISSIONE ALLEATA-SOTTO COMMISSIONE TRASP.
DIVISIONE FERROVIARIA
SEDE

Si trasmettono, come d'intesa, nr. quattro copie del verbale originale francese relativo agli accordi intervenuti nella conferenza tenuta a Verona il 13 e 14 novembre c.a.

Si prega di fornire un cenno di benestare, per la traduzione in atto degli accordi intervenuti.

IL DIRETTORE GENERALE

6620 

(1) Servizio.

- 1 -

LISTE DES PRÉSENTS

Nom et Prénom	Rang	Administration
Représentants Français		
DUPIN	Colonel	Dir et ur Général - Du Transport Militaires Gouvernement d'Autriche
CHARLON	Commandant	Chef du Service Voi. et Bâtiments
DAVOUST	Commandant	Chef du Service Matériel et Traction
ESVECHIN	Capitaine	Chef du Service Exploitation
CHERRET	Capitaine	Chef adj. des Services administratifs
FABRE	CAPITAIN	Douane
FUEY	Capitaine	Services de la Sûreté
COMBE	Capitaine	id.
FUILLERAC	S. Lieutenant	Commissaire technique au Brancero
PHILIPP	id.	Secrétaire-Interprète
Représentants Autrichiens		
Dr. BESTEL	Vice-Président	Brénoes
RUFF	Chef de l'Exploitation	Dir et ur Innsbruck Chemin de fer d'Autriche
STOLS	Chef de la Traction	"
WIMMERMAN	Chef Commercial	"
Dr. PAHLE	Chef de Défense	Financière sidérurgie du
ZSCHBAUER	Chef de la Défense du Col du Brancero	Tirol "
	Représent. d'Autriche	"

DURIN	Représentants Français	Colonel	Dir et ur Général - D. Transport Gouvernement Militaires d'Autriche
CHARRON		Commandant	Ch f du Service Voi et Bâtiments
DAVOUST		Commandant	Ch f du Service Matériel et Traction
LEVEUCHIN		Capitaine	Ch f du Service Exploitation
CHEROT		Capitaine	Ch f adj. des Services administratifs
FABRE		Capitaine	Douane
FURY		Capitaine	Service de la Sûreté
COMBE		Capitaine	id.
FEUILLERAC		S. Lieutenant	Commissaire technique au Bureau
PHILIPP		id.	Secrétaire-Interprète
Représentants Autrichiens			
Dr. JENCKL		Vice-Président	Bréves
RUFF		Ch f de l'Exploitation	Direction Ingenieur
STOLC		Ch f de la Traction	"
WIDMANN		Chf Commercial	"
Dr. PAHL		Ch f de Défense	Finances direction
ZACHBLAUER		Ch f de la Défense	Tirol
		du Col du Brenner	"
Représentants Autrichiens			
STRONG		Major	Transportation Subcommission
SIMONS		Lieut.	D. A. R. S.
			"

Représentants Italiens

Dr. IMBIGNERÀ	Attaché	Direction Générale des Affaires Economiques	Ministère des Affaires Etrangères
Dr. CARGIULO	Chef Division	Police de Frontière	Ministère de l'Interieur
Dr. TOLIOGHESI	Vice Questeur		
Dr. CRUDELE	Directeur Général	des Douanes	Ministère des Finances
Dr. DE LUCA	Inspecteur Général	des Douanes	
Dr. LAICHI	Chef Service Commercial		Ministère des Transports.
Ing. RENDA	Insp. Chef-Service Travaux		Direction Générale des Chemins de fer italiens
Ing. DI TARSLI	Insp. Chef-Service Mouvement		de l'Etat à Rome
Dr. LERTINO	Insp. Chef-Service Commercial		
Ing. CAPEZZONE	Insp. Chef-Service Mouvement		
Dr. FAVARA	Insp. Princ. Service Commercial		
Dr. RENZETTI	Ing. Princ. Service Commercial		
MALCHIODI	Insp. Princ. Service Commercial		
TESTA	Insp. I ^{re} Classe-Service Travaux		
Comp. BETTINI	Insp. I ^{re} Classe-Service Comptabilité		
GIANNINI	Secrétaire Chef-Service Mouvement		
Ing. FARMANNI	Chef Compart. de Verona		Arrondissement des Chemins de fer italiens de l'Etat à Verona
Ing. FONTANA	Insp. Chef Sup. Comp. Verona		
Ing. FETTERAPPA	Insp. Chef Sup. Chef Section Mouvement		
Ing. QUARELLA	Insp. Chef. Chef Section Traction		
Avocat LASTRUGGI	Insp. Chef. Chef Section Commerciale		
Ing. ROSSETTI	Insp. Princ. Section Mouvement		
Ing. GIULIANI	Insp. Princ. Section Mouvement		
Dr. TILLI	Insp. I ^{re} Cl. Section Mouvement		

Dr. CRUDELE	Directeur General des Douanes	Ministère des Finances
Dr. DE LUCA	Inspecteur General des Douanes	
Dr. MALCHI	Chef Service Commercial	Ministère des Transports.
Ing. RENDA	Insp. Chef-Service Travaux	Direction Gen. des Chemins de fer italiens
Ing. DI TARZIA	Insp. Chef-Service Mouvement	de l'Etat à Rome
Dr. MARANO	Insp. Chef-Service Commercial	
Ing. CAPEZZONE	Insp. Chef-Service Mouvement	
Dr. FAVARA	Insp. Princ. Service Commercial	
Dr. RENZETTI	Ing. Princ. Service Commercial	
MALCHIOLDI	Insp. Princ. Service Commercial	
TESTA	Insp. I ^{er} Classe-Service Travaux	
Comp. BETTINI	Insp. I ^{er} Classe-Service Comptabilité	
GLANNINI	Secrétaire Chef-Service Mouvement	
Ing. FANTINNI	Chef Compart. de Verona	Arrondissement des Chemins de fer itali- ens de l'Etat à Verona
Ing. FONTANI	Insp. Chef Sup. Comp. Verona	
Ing. FETTERAPPA	Insp. Chef Sup. Chef Section Mouvement	
Ing. QUARELLI	Insp. Chef. Chef Section Traction	
Avocat LASTRUGGI	Insp. Chef. Chef Section Commerciale	
Ing. ROSSETTI	Insp. Princ. Section Mouvement	
Ing. GIULIANI	Insp. Princ. Section Mouvement	
Dr. TILLI	Insp. I ^{er} Cl. Section Mouvement	
Ing. FALLETTO	Insp. I ^{er} Cl. Section Travaux	
FONTEPASSO	Chef Section Mouvement Bolzano	6620
GALANTINI	Chef Section Commerciale Bolzano	

CALENDRIER DU JOUR

- 1- Création de 2 trains omnibus de voyageurs Innsbruck-Bolzano et retour et de 2 trains Innsbruck-Brennero et retour.
- 2- Possibilité d'opérer dès maintenant le chargement du bout des locomotives des trains des voyageurs au Brennero et non à Gries.
- 3- Mise à disposition à Brennero des locaux de service pour les agents français et autrichiens des chemins de fer, de la douane et de la police.
- 4- Logement du personnel autrichien et français attaché à la gare de Brennero.
- 5- Service de la douane et du contrôle des passeports.
- 6- Visite technique du matériel et états d'échange.
- 7- Trafic italo-suisse.
- 8- Création de quelque train d'excursion entre Innsbruck et Venise.
- 9- Restitution du matériel français se trouvant dans la zone tritennelle que en Italie.
- 10- Liaisons diverses à assurer entre l'arrondissement de Vorone et la Direction d'Innsbruck.

L'Ingénieur Partenti, Chef d'Arrondissement des Chemins de Fer d'Etat à Vorone, souhaite la bienvenue aux délégués présents et exprime le vœu que les travaux de la conférence soient couronnés de succès et menant à la reprise du trafic avec l'Italie.

Monsieur Dr. Toloni, Chef de la Délégation italienne a exprimé la foi de l'achèvement rapide du travail de la conférence; la convention entre les deux administrations ferraviennes ayant déjà réglé dans le passé la satisfaction des deux parties toutes les questions qui figurent à l'ordre du jour.

Il s'agit de remettre en vigueur à titre provisoire les articles de cette convention, avec les modifications nécessitées par la nouvelle situation.

- 3- Mise à disposition à Brennero des locaux de service pour les agents français et autrichiens des chemins de fer, de la douane et de la police.
- 4- Logement du personnel autrichien et français attaché à la gare de Brennero.
- 5- Service de la douane et du contrôle des passagers.
- 6- Visite technique du matériel et états d'échange.
- 7- Trafic italo-suisse.
- 8- Création de quelque train d'excursion entre Innsbruck et Venise.
- 9- Restitution du matériel français se trouvant dans la zone britannique en Italie.
- 10- Liaisons diverses à assurer entre l'arrondissement de Verone et la Direction d'Innsbruck.

L'Ingénieur Partenti, Chef d'Arrondissement des Chemins de Fer d'Etat à Verone, souhaite la bienvenue aux délégués présents et exprime le vœu que les travaux de la conférence soient couronnés de succès et mènent à la reprise du trafic avec l'Italie.

Monsieur Dr. Laloni, Chef de la Délégation italienne a exprimé la foi de l'achèvement rapide du travail de la conférence; la convention entre les deux Administrations ferroviaires ayant déjà réglé dans le passé à la satisfaction des deux parties toutes les questions qui figuraient à l'ordre du jour.

Il s'agit de remettre en vigueur à titre provisoire les articles de cette convention, avec les modifications nécessitées par la nouvelle situation.

Les représentants des Chemins de Fer Autrichiens se sont déclarés d'accord.

Après quoi, Monsieur Laloni propose de discuter avant tout les points 8, 9 et 10 à l'ordre du jour. La conférence s'est déclarée d'accord.

POINT Nr. 8

En ce qui concerne le point Nr. 8, la Délégation a fait savoir que le Commandement français en Autriche désirerait faire circuler un train hebdomadaire d'excursion (par la Innsbruck-Venise) afin de permettre aux Autorités militaires françaises d. visiter l'Italie. Le matériel roulant serait fourni par le Commandement Français.

La délégation italienne de son côté serait d'accord, à condition que le Commandement Français obtienne l'approbation de la Commission Alliée en Italie et que les formalités douanières, monétaires et de la police soient remplies.

La conférence s'est déclaré d'accord pour que ces formalités soient remplies par les Autorités françaises sur le parcours Innsbruck-Brennero et par les Autorités italiennes sur le parcours Brennero-Bolzano.

La délégation française a fait remarquer que les militaires français n'avaient pas un passeport, mais des papiers militaires spéciaux; les délégués des autorités de la police italienne ont fait à leur tour observer que le Commandement Français devra se mettre d'accord avec la susdite Commission Alliée en Italie, qui est à présent compétente pour décider de la qualité et de la validité des papiers pour pénétrer en Italie.

POINT Nr. 9

La délégation française fait part du désir de la S.N.C.F. de Paris de voir rentrer en France les voitures des voyageurs françaises qui se trouvent en Italie dans la zone anglaise.

La délégation italienne a déclaré qu'elle n'était pas à même de connaître si des voitures françaises existent en Italie. Une reconnaissance et un recensement statistique de tout le matériel roulant existent en Italie est en cours et les travaux relatifs à ce sujet pourront être achevés dans un mois environ. Cependant, même si les recherches ont un résultat positif, le Chemin de Fer Italien ne pourront restituer aucune voiture, sans l'accord préalable de la Commission Alliée en Italie.

La délégation française prend acte de la déclaration italienne

La délégation italienne de son côté serait d'accord, à condition que le Commandement Français obtienne l'approbation de la Commission Allié en Italie et que les formalités douanières, monétaires et de la police soient remplies.

La conférence s'est déclaré d'accord pour que ces formalités soient remplies par les Autorités françaises sur le parcours Innsbruck-Brennero et par les Autorités italiennes sur le parcours Brennero-Bolzano.

La délégation française a fait remarquer que les militaires français ne possèdent pas un passeport, mais des papiers militaires spéciaux; les délégués des autorités de la police italienne ont fait à leur tour observer que le Commandement Français devra se mettre d'accord avec la susdite Commission Allié en Italie, qui est à présent compétente pour décider de la qualité et de la validité des papiers pour pénétrer en Italie.

POINT Nr. 9

La délégation française a fait part du désir de la S.M.C.F. de Paris de voir rentrer en France les voitures des voyageurs françaises qui se trouvent en Italie dans la zone anglaise.

La délégation italienne a déclaré qu'elle n'aurait pas à même de connaître si des voitures françaises existent en Italie. Une reconnaissance et un recensement statistique de tout le matériel roulant existent en Italie est en cours et les travaux relatifs à ce sujet pourront être achevés dans un mois environ. Cependant, même si les recherches ont un résultat positif, le Chemins de Fer Italiens ne pourront restituer aucune voiture, sans l'accord préalable de la Commission Allié en Italie.

La délégation française prend acte de la déclaration italienne, et prie qu'on lui fasse suivre aussitôt que possible le résultat de ces recherches.

Les délégués F.S., après avoir donné l'assurance de se conformer à la demande française, prie que du côté française également on fasse connaître si dans les réseaux métropolitains et dans les zones austro-

- 5 -

généralistes contrôlés par les Allemands il existe du matériel roulant italien; dans le cas affirmatif ils désirent savoir la quantité et la qualité de ce matériel.

La délégation française s'est déclarée d'accord à ce sujet.

POINT Nr. IC

La délégation française prend acte que soit le Gouvernement F.R.G. de Westphalie, soit la Direction Générale des F.R.G. à Rome feront leur mieux pour faciliter la solution de tous les problèmes qui pourront élever et accélérer sa présentation, cet effet en prendre des dispositions pour accélérer l'échange de la correspondance et pour faciliter l'entente des deux réseaux.

À ce moment, afin de résumer les travaux de la conférence on décide de faire discuter par une S. Commission les questions Nr. 3 et 4, par une autre S. Commission la question Nr. 5, et enfin par une troisième S. Commission les questions Nr. 1; 2 et 6, en renvoyant à la fin de la conférence la discussion du point Nr. 7 ainsi que celle concernant le matériel commerciale et financière de l'exploitation ferroviaire. À une conférence à venir sera confiée la tâche de discuter les questions relatives de caractère général.

Les S. Commissions, après leurs réunions, rapportent à la conférence plénière, et la conférence décide ce qui suit:

POINTS Nr. 3 et 4

Brennero.

a) attribuer ~~à la Commission~~ aux Chemins de Fer Autrichiens: 3 L. pour la déviation et pour la police dans le petit bâtiment des services de la gare (5) sur la plaine de la gare; 2 L. pour les chemins autrichiens dans la gare marquée (3); en fin quand on aura réparé la gare marquée (6), cette dernière sera mise à disposition pour les services des bagages et marchandises en service 1 L. à Brennero-Innsbruck.

b) attribuer dans le bâtiment voyageurs marqué (1):

une chambre au rez du chaussée près du bureau des dirigeants pour le

La délégation française prend acte que soit le Gouvernement F.R.G. de Vienne, soit la Direction Générale des F.R.G. à Rome feront leur mieux pour faciliter la solution de tous les problèmes qui pourront se présenter. Elle se propose de présenter, à cet effet, un projet de dispositif pour accélérer l'échange de la correspondance et pour faciliter l'entente des deux réseaux.

À ce moment, afin de résumer les travaux de la conférence on décide de faire discuter par une 2. Commission les questions Nr. 3 et 4, par une 3. Commission la question Nr. 5, et enfin par une troisième S. Commission les questions Nr. 1; 2 et 6, en renvoyant à la fin de la conférence la discussion du point Nr. 7 ainsi que celle concernant la matière commerciale et financière de l'exploitation ferroviaire. À une conférence à venir sera confiée la tâche de discuter les questions financières de caractère général.

Les S. Commissions, après leur réunion, rapportent à la séance plénière, et la conférence décide ce qui suit:

POINTS Nr. 3 et 4

Brennero.

a) attribuer ~~à la Commission~~ aux Chemins de fer Autrichiens: 3 locaux pour le bureau et pour la police dans le petit bâtiment des services de la gare (5) sur la plateforme de la gare; 2 locaux pour les cheminots autrichiens dans la baraque marquée (3) en fin quand on aura réparé la baraque marquée (6), cette dernière sera mise à disposition pour les services des bagages et marchandises en service local Brennero-Innsbruck.

b) attribuer dans le bâtiment voyageurs marqué (1):

une chambre au rez du chausée près du bureau des dirigeants pour le délégué autrichien; une chambre au premier étage pour l'officier français de liaison représentant technique des chemins de fer.

Les représentants autrichiens pour le moment ont renoncé au droit du personnel des trains et des machines, sous réserve d'examiner les propositions qui en feront l'avenir. La baraque construite en territoire autrichien et de propriété des chemins de fer autrichiens, sera utilisée pour une partie des bureaux autrichiens jusqu'à ce que soient réparés les autres bâtiments de la gare du côté des F.S.

On est d'accord d'effectuer lundi 19 novembre, à 10 h., une inspection sur place à Brennero, pour examiner les questions de détail sur les attributions susdites et à Innsbruck pour examiner les locaux et les baraquements prévus par le Convention de 1937, nécessaires pour les services de transit à exploiter par les F.S.

Le règlement des revendications dues pour l'occupation des locaux au lieu sur la base des accords financiers à prendre entre les deux Etats.

POINT Nr. 1

Orléans a communiqué à l'Union libre entre Innsbruck et Trento dont l'honneur est après:

INNSBRUCK dép. 7,45; BRENNERO cr. 9,67 dép. 10,00

BOLZANO cr. 12,50 dép. 13,10; TRENTO cr. 14,40 en correspondance avec le

train TV 2113 BOLZANO-TRENTO

TRENTO dép. 15,21; Bolzano cr. 16,58 dép. 17,08; Brennero cr. 20,02 dép. 20,42

INNSBRUCK cr. 22,00.

Le matériel autrichien circulera entre Innsbruck et Bolzano; à Brennero il sera ajouté le matériel italien qui ira jusqu'à Trento.

On envisagerait l'opportunité de faire prolonger ces communications jusqu'à Verona.

Un wagon charbonnier F.S. sera ajouté aux trains susdits. Le charbon nécessaire pourra être fourni à Innsbruck jusqu'au moment où il sera possible de le fournir à Bolzano. A partir de ce moment, on le fournira en parties égales entre les deux administrations. Le wagon sera piloté par le personnel autrichien sur le territoire autrichien et par le personnel italien sur le territoire italien.

6621

POINT Nr. 2

Il n'y a pas de difficultés en ce qui concerne le changement de trains et l'acheminement des deux trains à

On est d'accord d'effectuer lundi 19 novembre, à 10 h., une inspection sur place à Brennero, pour examiner les questions de détail sur les statistiques susdites et à Innsbruck pour examiner les locaux et les baraquements prévus par le Convention du 1937, nécessaires pour les services de transit à exploiter par les P.S.

Le paiement des redevances dues pour l'occupation des locaux au lieu sur la base des accords financiers à prendre entre les deux Etats.

POINT Nr. 1

Création d'une communauté internationale entre Innsbruck et Trento dont l'histoire est la suivante:

INNSBRUCK dép. 7,45; BRENNERO ar. 9,07 dép. 10,00

BOLZANO ar. 12,50 dép. 13,10; TRENTO ar. 14,40 en correspondance avec le train TV 2413 BOLZANO-TRENTO

TRENTO dép. 15,21; Bolzano ar. 16,58 dép. 17,08; Brennero ar. 20,02 dép. 20,42 INNSBRUCK ar. 22,00.

Le matériel autrichien circulera entre Innsbruck et Bolzano; à Brennero il sera ajouté le matériel italien qui ira jusqu'à Trento.

On envisagerait l'opportunité de faire prolonger ces communications jusqu'à Verona.

Un wagon charbonnier sera ajouté aux trains susdits. Le charbon nécessaire pourra être fourni à Innsbruck jusqu'au moment où il aura la possibilité de le fournir à Bolzano. A partir de ce moment, on le fournira en parties égales entre les deux administrations. Le wagon sera piloté par le personnel autrichien sur le parcours autrichien et par le personnel italien sur le parcours italien.

POINT Nr. 2

Il n'y a pas de difficultés en ce qui concerne le changement de traction au Brennero au lieu de Gries et l'acheminement des deux trains voyageurs actuels de Gries à Brennero.

POINT Nr. 6

6621

En fait à une date que sera fixé d'accord. La visite technique et la réception du matériel auront lieu à Innsbruck, où aura lieu aussi l'enregistrement des véhicules.

POINT Nr. 5

Les deux Délégués italiens et autrichiens reconnaissent la nécessité de revoir au statut-quo-ante, qui est réglé par la Convention de 1937 d'après laquelle les formalités d'admission seront remplies par la douane autrichienne à Innsbruck et par la douane italienne à Portofino. Pour les marchandises, tandis que pour les trains voyageurs elles seront remplies par chaque douane dans les trains dans les territoires respectifs autrichien et italien, et, si nécessaire, pendant l'arrêt du train à Brenner.

Le Capitaine Frère, porte-parole de la Direction des Douanes Françaises à Innsbruck, expose la nécessité de la présence des douaniers français et autrichiens (les premiers pour le contrôle) en gare de Brenner.

M. le Directeur Général des douanes italiennes désirent revenir à la situation qu'ante, le Capitaine Frère demande qu'un rapport circonstancié soit adressé à la Direction des Douanes françaises en Autriche à Innsbruck (Londres-bureau 434), la quelle examinera la question avec toute la bienveillance possible.

Il va de soi que l'accord doit être donné par les autorités italiennes et la situation envisagée pourra être examinée à nouveau si la trafic au Brenner, prendra une grande importance.

Le Délégué italien italien se réserve d'envoyer le rapport demandé, mais, en vue de la reprise des trafics, réserve que, dans l'attente de toute décision, les services douaniers seront exécutés, même il est fait à présent, suivant la Convention susdite.

La référence est d'accord.

En ce qui concerne le contrôle des passagers, n'est d'accord que en une des deux solutions la forêt dans son propre territoire, à savoir:

- a) dans le sens Sud-Nord, la douane italienne, dans les contrôles dans
- b) dans le sens Nord-Sud, la douane française, autrichienne, dans le contrôle

Après laquelle les formalités d'achèvement seront remplies par le douanier autrichien à Innsbruck et par le douanier italien à Portofino par les marchandises, tandis que pour les trains voyageurs elles seront remplies par chaque douane dans les trains dans les territoires respectifs autrichien et italien, et, si nécessaire, pendant l'arrêt du train à Brenner.

Le Capitaine Fehrer, porte-parole de la Direction des Douanes Françaises à Innsbruck, expose la nécessité de la présence des douaniers français et autrichiens (les premiers pour le contrôle) en gare de Brenner.

M. le Directeur Général des Douanes italiennes désirent revenir à la situation qu'ante, le Capitaine Fehrer demande qu'un rapport circonstancié soit adressé à la Direction des Douanes françaises en Autriche à Innsbruck (Landschus-bureau 434), la quelle examiner la question avec toute la bienveillance possible.

Il va de soi que l'accord doit être donné par les autorités italiennes et la situation envisagée pourra être examinée à nouveau si le trafic au Brenner, prendra une grande importance.

Le Délégé italien lit l'annexe se réserve d'envoyer le rapport demandé, mais, en vue de la reprise des trafics, observe que, dans l'attente de toute décision, les services douaniers seront exécutés, même il est fait à présent, suivant le Convention susdite.

La Conférence est d'accord.

En ce qui concerne le contrôle des passagers, il est d'accord que chacun des deux Polices le fera dans son propre territoire, à savoir:

- a) En Italie sans Soud-H rd, la Police italienne fera ses contrôles dans
- b) dans la gare de Brenner, la Police française - autrichienne aura complété
- ses contrôles à l'arrivée du train à Brenner; la Police italienne com-
- mencera ses contrôles dès l'arrivée du train dans la gare susdite;
- b) dans la gare de Soud-H rd, la Police italienne fera ses contrôles dans
- la gare du Brenner, et la Police française - autrichienne le commencera dès

le départ du train de cette gare.

Si le développement du trafic d'entrepreneur altère l'impérabilité de faire le contrôle des passagers de la gare sudite, les autorités compétentes des deux Pays prendront les mesures nécessaires pour les modifications opportunes.

POINT Nr. 7

En ce qui concerne le trafic ital-suisse, les F.S. proposent d'adopter la lettre de voiture internationale afin de faciliter le transport et d'appliquer avec les Chemins de fer Suisses les dispositions de la C.I.F. et de la C.I.F., sous réserve de quelque point particulier inhérent à la situation actuelle.

Les Chemins de fer autrichiens font observer qu'en présent et tant que des prescriptions pour le payement des frais relatifs au parcours autrichien ne sont pas convenues, le transport, remis d'Etat à Etat ne doit pas être gravé d'aucun frais concernant les parcours internationaux.

Les F.S. prennent acte de cette déclaration.

Il demeure entendu qu'il appartient aux Chemins de fer Autrichiens de prendre contact avec les Chemins de fer Suisses en vue de résoudre les difficultés dont il s'agit afin de qu'un accord tripartite, puisse être passé par l'institution d'un trafic direct.

En ce qui concerne les transports déjà effectués, les administrations intéressées désignant une Commission qui sera chargée de les raporter conformément aux dispositions susvisées.

POINT 10

Il a été convenu de remettre en vigueur la compétence de transit à Innsbruck et d'appliquer les dispositions prévues dans l'accord du 1^{er} janvier 1941 pris avec les Chemins de fer allemands jusqu'à ce que des nouveaux accords soient été pris à ce sujet.

La séance est levée à 12 h., dans l'entente que la partie italienne le présent procès verbal, qui a été relu et **18624** par les

En ce qui concerne le trafic italo-suisse, les F.S. proposent d'adapter la lettre de voiture internationale afin de faciliter le transport et d'appliquer, en accord avec les Chemins de fer Suisses, les dispositions de la CIM, de la PIV et de la CEM, sous réserve de quelque point particulier inhérent à la situation actuelle.

Les Chemins de fer autrichiens font observer qu'il y a présent et tant que des prescriptions pour le paiement des frais relatifs au transport autrichien ne sont pas convenues, le transport, remis d'Etat à Etat, ne doit pas être gravé d'aucun frais concernant les parcours intérieurs.

Les F.S. prennent acte de cette déclaration.

Il demeure entendu qu'il appartient aux Chemins de fer Autrichiens de prendre contact avec les Chemins de fer Suisses en vue de résoudre les difficultés dont il s'agit afin de qu'un accord tripartite, puisse être passé par l'institution d'un trafic direct.

En ce qui concerne les transports de marchandises, les Administrations intéressées désignent une Commission qui sera chargée de les raporter conformément aux dispositions susvisées.

POINT 10

Il a été convenu de remettre en vigueur la comptabilité de transit à Innsbruck et d'appliquer les dispositions prévues dans l'accord du 1^{er} janvier 1941 pris avec les Chemins de fer allemands jusqu'à ce que des nouveaux accords aient été pris à ce sujet.

La séance est levée à 12 h., dans l'entente que de la part italienne le présent procès verbal, qui a été relu et ~~approuvé~~ par les délégués présents, sera soumis à Rome à l'approbation de la Commission.

Le présent texte a été traduit en italien et en allemand et approuvé par les parties intéressées. Ce procès verbal sera envoyé aux administrations participantes dans la quantité suivante:

Direction Générale des Travaux Publics et Communications
 Gouvernement Militaire Français en Autriche
 Chemins de fer Autrichiens de l'Etat Direction de
 Innsbruck " 10
 Susecussion des Transports Supplés du Gouvernement
 It lien à Rome " 4
 D.M.R.S. Verme " 1
 id Rome " 3

Incl ni	Signés	Renel Pakle	Système
	Dupin		Cruciale

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

6619

0 6 5 0

388/1/3

REGIONAL COMMISSIONER VERONA REGION REGIONAL COMMISSIONER
LOMBARDIA REGION ALCON MILAN FOR FIVE FOR FIVE S/C
8190 9 NOV. 45 PRIORITY

UNCLASSIFIED PD

PARA ONE PD FOR INFORMATION ONLY PD

PAREN TO REGIONAL COMMISSIONER VERONA REGION TO REGIONAL COMMISSIONER
LOMBARDIA REGION TO ALCON MILAN FOR FIVE FOR TRANSPORTATION SUB COMMISSION
FROM HQ ALCON CITY ADJUTANT PAREN

ITALIAN STATE RAILWAYS OFFICIALS WILL MEET AT VERONA ONE TWO NOVEMBER FOUR
FIVE TO DISCUSS WITH AUSTRIAN OFFICIALS ARRANGEMENTS FOR FREIGHT CARS
AND RAIL OPERATION PD

6618

TRANSPORTATION S/C
840402

G.J. LIONE
CRO USA
Asst. Adjutant

phonogramme

FROM : M.O.I. General Direction I.S.R.
General Direction Economic Affairs (Foreign Ministry)
Destined : TO : General Direction Policy (Internal Ministry)
General Direction Custom Houses (Finance Ministry).
N.C. 232.6 9th Nov. 1945

Further phonogramme same date 9 Nov. 1945 we inform that Verona Conference for Brenner passage, is definitively fixed for Tuesday thirteen inst. for discussion containing other matters concerning freights, and passengers trains service institution; railway stock interchange, and other following points: a) Brenner premises for railway offices, custom house - French and Austrian police station; b) lodging for said offices personnel; c) custom house and passports control; d) Italian-Switzerland traffic; e) French material withdrawal coming from British area in Italy; f) relations of good friendships between Verona and Innsbruck directions.

Please arrange for your representative participation.
For Verona depart: shall be Sunday at 21 hrs by special Diesel
Verona arr. Monday the 12th at 17 hrs provide to book
rooms for Italian representative composers.

Signed Laloni

For info. to Major PING
With beg to provide Allied Commission delegates assistance.

9 = 11 1945

Signed J. Martano

6617

道工型工区

of preliminary meeting held on November 7, 1945 at the I.S.R. Direction General for agreement upon proposals to be presented at the meeting of November 12 about the reopening of Brenner transit.

A 301-1000

for the Allied Commission : Major A.C. Ping of The Sub-Commission.
for the Ministry of Foreign Affairs: Doctor Santovincenzo General Consul,
Director General, Economical Affairs.

for the Ministry of Interior

For the Ministry of Finance

for the Ministry of Transport

Director of the Sub-Commission.	
Doctor Santovincenzo General Counsel,	
Direction General Economical Affairs.	
Doctor Gargiulo Chief Division Frontier	
Police, Direction General Public Safety.	
Doctor Crudeli. Director General	
Doctor De Luca General Inspector	
Direction General for Customs.	
Ing. Di Raimondo Director General	
Doctor Laloni Chief Commercial Service	
Ing. Celli Chief Inspector Movement Service.	"
Ing. De Cornè	Commercial
Ing. Cappellini	Movement
Ing. Renda	Work Service
Ing. Di Tarzia	Movement
Doctor Martino	Commercial
Ing. Capezzone	Movement
Doctor Rattini Chief Secretary Account Office	"

Ing.D1 Raimondo Director General ISR opens the meeting, which is presided over to the successive one to be held at Verona on November 12 about traffic resumption with Austria, wishing that it will give its contribution to the restoration of relations with the concerned foreign Administrations. He is sorry for not being able to assist owing to previous engagements and, next, refers to his representative.

While taking leave, appoints Post, Laloni as his representative. Doctor Laloni resumes the question pointing out that as from a report by the Verona Compartmento, "a meeting, ^{was held} examining the possibilities of traffic resumption with Austria through Brenner Pass which, owing to the Villach-Tarvisio ^{and} present conditions, should be used for all the possible present traffic and the Tyrolean North-East.

traffic between Italy and the Balkan States.
The assistance was composed by the Allied Representatives, the Austrian
Railways Authorities, the General Director of Customs for the district and
the Station of Belzono.

the ISR Chief of Movement Section of Belgrade. The Austrian Representatives presented proposals for the operation of a German passenger and freight round trips and for the centralization of all railway and administrative services interesting the two countries at Bremer Station. The ISR Official declared that he was there only as an observer and therefore he had not the authority of assuming whatever engagements; he could only report to his superior offices and that he made immediately communication to his Commandants.

sending memorandum to his Comptroller-in-Chief.
The Ministry of Transport received the report and, in consideration of the insufficient station commodities and the climatic conditions, that have never permitted the centralization of all transit services at Brennero (Innsbruck, Brenner and Portogruaro), has

for the Ministry of Transport

Ing. Di Raimondo Director General

Doctor Laloni Chief Commercial Service
 Ing. Colli Chief Inspector Movement Service.
 Ing. De Sernè " Commercial " "
 Ing. Cappellini " Movement " "
 Ing. Benda " Work Service " "
 Ing. Di Tarsia " Movement " "
 Doctor Martano " Commercial " "
 Ing. Capuzzano " Movement " "

Ing. Di Raimondo Director General
 Ing. Battini Chief Secretary Account Office

Ing. Di Raimondo Director General ISH opens the meeting, which is preparatory to the successive one to be held at Verona on November 12 about traffic resumption with Austria, wishing that it will give its contribution to the restoration of relations with the concerned foreign Administrations.

He is sorry for not being able to assist owing to previous engagements and, while taking leave, appoints Doctor Laloni as his representative.

Doctor Laloni resumes the question pointing out that as from a report by the Verona Compartimento, a meeting examining the possibilities of traffic resumption with Austria through Brenner Pass which, owing to the Villach-Tarvisio end present conditions, should be used for all the possible present traffic between Italy and the European North-East.

The assistance was composed by the Allied Representatives, the Austrian Railways Authorities, the General Director of Customs for the district and the ISH Chief of Movement Section of Bolzano.

The Austrian Representatives presented proposals for the operation of a few passenger and freight round trips and for the centralization of all railway and administrative services interesting the two countries at Brenner station. The ISH official declared that he was there only as an observer and therefore he had not the authority of assuming whatever engagements; he could only report to his superior office; and that he made immediately sending memorandum to his Compartimento.

The Ministry of Transport received the report and, in consideration of the insufficient station commodities and the climatic conditions, that have never permitted the centralization of all transit services at Brennero (they were provisionally shared among Innsbruck, Brenner and Fortezza), has immediately informed the Allied Command with letter C.232.12559 dated 16 October 1945 requesting his intervention so that no variation was to be brought to the pre-existing legal and effective conditions.

Presently the France Command of Innsbruck has invited for a meeting at Verona on November 12, in order to discuss the question and make the necessary decisions.

The assistance declare to agree with the action already taken, confirming the impossibility of transferring and operating at Brenner the frontier service of both concerned Countries.

Major Ping of the Allied Command declares his documentation is showing that during the meeting held at Brenner on August 31, 1945, decision was definitely taken about such transfer of services to Brenner.

./././.

But after complete explanations by Doctor Laloni and Ing. Celli, he agrees about the statement that ISR has not yet assumed any engagement on the matter.

About the proposals to be submitted at Verona meeting, the assistance agree in resuming, within possibilities, the transit services on the line with previous agreements, but as a definite idea about the present possibilities of those plans could not so far be reached, Ing. Capezzone of ISR Movement Service is requested to Innsbruck and Brunner to ascertain the real present conditions and then to report to the Italian Delegation at Verona.

Doctor Gargiulo of the Public Safety, declares that Doctor Bolognani of Milan will also participate to the Inspection, on behalf of his Administration.

Doctor Grudels, on his side, Director General of Customs, will charge the Bolzano superior Director.

Major Ping, requested to facilitate the journey of Ing. Capezzone by air, and of the Italian Delegation by Littorina, declares he will do his best to comply with this wish.

At 11 o'clock Doctor Laloni closes the meeting, thanking the assistance and reserving to give further details by phonogram.

Rome, 7 November 1945

File 12/18/11

6615

FONOGRAFIA N.

PROVENIENZA MINISTERO DEI TRASPORTI, DIREZIONE GENERALE DELLE FERROVIE STATO
 DIREZIONE GENERALE AFFARI ECONOMICI (MINISTERO ESTERI)
 DESTINAZIONE DIREZIONE GENERALE POLIZIA (MINISTERO INTERNI)
 DIREZIONE GENERALE DOGANA (MINISTERO FINANZE)

Ricevuto da.....Ore.....Trasmesso da.....Ore.....

11,9 novembre 1945

M.C.232.6

Seguito fonogramma pari numero otto corrente informasi che conferenza Verona per transito Brennero, rimane definitivamente fissata per martedì tredici corrente con ordine giorno contenente oltre questioni circa istruzione treni merci et viaggiatori, cambio materiale ferroviario, seguenti altri punti: a) locali Brennero per uffici ferrovie, dogana, polizia francese et austriaca; b) alloggi Brennero per personale detti uffici; c) servizio doganale et controllo passaporti; d) traffico italo-svizzero; e) restituzione materiale francese proveniente dalla zona inglese in Italia; f) razione di buon vicinato con le due Direzioni di Verona et di Innsbruck.

Tragasi disporre partecipazione propri delegati. Partenza per Verona avrà luogo domenica sera alle ore ... 21/11/45 con apposito treno speciale.

Arrivo Verona lunedì dodici ore ... 12/11/45. Provveduto prenotazione camere per componenti delegazione italiana.

F. L. L. L.

p. 2 corso Venezia

Al Magg. P. P.

con preghevole di provvedere per l'istituzione dei rappresentanti dell'Amministrazione alleata.

9. XI. 45

G. P. P.

11,9 novembre 1945

Seguito fonogramma per numero otto corrente informarsi che conferenza Verona per transito Brennero, rimane definitivamente fissata per martedì tredici corrente con ordine giorno contenente oltre questioni circa istituzione treni merci et viaggiatori, cambio materiale ferroviario, seguenti altri punti: a) locali Brennero per uffici ferrovie, dogana, polizia francese et austriaca; b) alloggi Brennero per personale detti uffici; c) servizio doganale et controllo passaporti; d) traffico italo-avizzerese; e) restituzione materiale francese proveniente dalla zona inglese in Italia; f) relazioni di buon vicinato con le due Direzioni di Verona et di Innsbruck.

Pregasi disporre partecipazione propri delegati. Partenza per Verona

avrà luogo domenica saraciello ore 12/11 con apposito treno speciale.

Arrivo Verona lunedì dodici ore 12/11 Provveduto prenotazione camere per componenti delegazione italiana.

Fto La Torre

*per conoscenza
al Magg. Pizz
con suggerimento di provvedere
per l'intervento dei rappresentanti
della Commissione alleata.*

9. XI - 45

E. Pizz

VERBALE

dalla Riunione preliminare tenuta il 7 novembre 1945 presso la Direzione Generale delle Ferrovie dello Stato, per concordare le proposte da presentarsi nella Conferenza indetta per il 12 c.m.a Verona, circa la riattivazione del transito del Brennero.

Sono intervenuti:

Per la Commissione Alleata: Maggiore PING della Subcommissione Trasporti.

Per il Ministero Affari Esteri: Dr. SANTOVINCENZO Console Generale.

(Direz. Gen. Affari Economici):

Per il Ministero dell'Interno: Dr. GARGIULO Capo Divisione Polizia Frontiera

(Dire. Gen. Pubblica Sicurezza):

Per il Ministero delle Finanze: Dr. CRUDELI Direttore Generale

(Direz. Gener. Dogane)

Dr. DE LUCA Ispettore Generale

Per il Ministero dei Trasporti: Ing. DI RAIMONDO Direttore Generale

(Direz. Generale Ferrovie Stato)

Dr. LALONI Capo Servizio Commerciale

Ing. CELLI Ispettore-Capo Superiore Serv. Mov.

Ing. DE CORNE " " " " Comm.

Ing. CARPELLINI " " " " Mov.

Ing. RENDA Ispettore-Capo Serv. Lavori

Ing. DI TARSIA " " " " Mov.

Dr. MARTANO " " " " Comm.

Ing. CAPEZZONE " " " " Mov.

Rag. BETTINI Segretario-Capo Serv. Rag.

Il Dr. Laloni riassume subito la questione, facendo presente che, giusta un

L'Ing. Di Raimondo Direttore Generale delle Ferrovie dello Stato apre la seduta, pregando un saluto agli intervenuti ed auspicando che la presente riunione, indetta per predisporre il lavoro della Conferenza che avrà luogo a Verona il 12 c.m. per la ripresa dei traffici con l'Austria, dia il suo valido contributo al ristabilimento con le Amministrazioni

6612

Il Dr. Laloni si dichiara dolente di non poter assistere ai lavori

Sono intervenuti:

Per la Commissione Alleata; Maggiore PING della Subcommissione Trasporti.

Per il Ministero Affari Esteri; Dr. SANTOVINCENZO Console Generale.

(Direz. Gen. Affari Economici);

Per il Ministero dell'Interno; Dr. GARCIALO Capo Divisione Polizia Frontiera

(Dire. Gen. Pubblica Sicurezza);

Per il Ministero delle Finanze: Dr. CRUDELI Direttore Generale

(Direz. Gener. Dogane)

Dr. DE LUCA Ispettore Generale

Per il Ministero dei Trasporti; Ing. DI RAIMONDO Direttore Generale

(Direz. Generale Ferrovie Stato)

Dr. LALONI Capo Servizio Commerciale

Ing. CELLI Ispettore-Capo Superiore Serv. Mov.

Ing. DE CORNET " " " Comm.

Ing. CAPPELLINI " " " Mov.

Ing. RENDA Ispettore-Capo Serv. Lavori

Ing. DI TARSIA " " " Mov.

Dr. MATTANG " " " Comm.

Ing. CAPEZZONE " " " Mov.

Rag. BETTINI Segretario-Capo Serv. Rag.

Il Dr. Laloni riassume subito la questione, facendo presente che, giusta un

L'Ing. Di Raimondo Direttore Generale delle Ferrovie dello Stato apre la seduta, porgendo un saluto agli intervenuti ed auspicando che la presente riunione, indetta per predisporre il lavoro della Conferenza che avrà luogo a Verona il 19 c.m. per la ripresa dei traffici con l'Austria, dia il suo valido contributo al ristabilimento con le Amministrazioni estere interessate. Si dichiara dolente di non poter assistere ai lavori per altri impegni già presi e, congedandosi, designa e rappresentarlo il Dr. Laloni Capo del Servizio Commerciale e del Traffico.

ne coppie di treni per viaggiatori e merci e fu anche richiesto di accentrare tutti i servizi ferroviari ed amministrativi interessanti i due Paesi nella stazione del Brennero.

Il funzionario delle ferrovie italiane presente, dichiarò di essere intervenuto solo come osservatore e quindi di non essere autorizzato a prendere impegni di sorta. Avrebbe tuttavia riferito in Sede Superiore, ed infatti provvide subito ad inviare il suo rapporto al proprio Compartimento.

Il Ministero dei Trasporti, ricevuto il detto rapporto ed avuto presente che al Brennero; per insufficienza di impianti e per condizioni di clima, non è stato mai possibile di istituire tutti i servizi di transito, che perciò dovettero essere frazionati fra Innsbruck, Brennero e Portezza, ha subito interessato il Comando Alleato, con lettera C.232. 12853.5 del 16.10.u.s., perché intervenga per evitare che siano apportate variazioni allo stato di fatto e di diritto preesistenti.

Ora, su iniziativa del Comando Francese di Innsbruck, è stata indetta una Conferenza a Verona, il 13 corrente, per esaminare a fondo la questione e decidere sul da farsi.

Gli intervenuti prendono atto e si dichiarano d'accordo circa la linea di condotta seguita, confermando l'impossibilità di trasferire ed eseguire al Brennero i servizi di frontiera dei due Paesi interessati.

Il Magg. Ping del Comando Alleato dichiara che nella riunione tenuta al Brennero il 31.8.u.s., risulterebbe già deciso il trasferimento al Brennero dei detti servizi, ma dopo esaurienti chiarimenti del Dottor Ialoni e dell'Ing. Celli, conviene nell'avviso che l'amministrazione delle Ferrovie Italiane dello Stato non ha ancora assunto alcun impegno in proposito.

Si passa all'esame delle proposte da farsi nella prossima Conferenza di Verona. In linea di massima i convenuti sono d'accordo nel riprendere, nei limiti del possibile, i servizi del transito, sulla falsariga dei precedenti accordi. Poiché però, dalle notizie finora pervenute non si riesce ad avere una idea precisa della situazione degli impianti e delle possibilità esistenti circa la riattivazione del traffico, viene deciso di incaricare l'Ing. Capezzone, del Serv. Movimento delle Ferrovie dello Stato, di recarsi sul posto, ad Innsbruck e al Brennero, per accertare insieme agli organi locali interessati, le vere condizioni del transito, e riferire poi alla Delegazione Italiana, subito dopo, l'arrivo a Verona.

Il Dr. Cargiulo della P.S. dichiara che per conto della propria

transito, che perciò dovettero essere frazionati fra Innsbruck, Brennero e Portezza, ha subito interessato il Comando Alleato, con lettera C.232. 12853.6 del 16.10.u.s., perché intervenga per evitare che siano apportate variazioni allo stato di fatto e di diritto preesistenti.

Ora, su iniziativa del Comando Francese di Innsbruck, è stata indetta una Conferenza a Verona, il 11 corrente, per esaminare a fondo la questione e decidere sul da farsi.

Gli intervenuti prendono atto e si dichiarano d'accordo circa la linea di condotta seguita, confermando l'impossibilità di trasferire ed eseguire al Brennero i servizi di frontiera dei due Paesi interessati.

Il Magg. Ping del Comando Alleato dichiara che nella riunione tenuta al Brennero il 31.8.u.s., risulterebbe già deciso il trasferimento al Brennero dei detti servizi, ma dopo esaurienti chiarimenti del Dottor Laloni e dell'Ing. Celli, conviene nell'avviso che l'Amministrazione delle Ferrovie Italiane dello Stato non ha ancora assunto alcun impegno in proposito.

Si passa all'esame delle proposte da farsi nella prossima Conferenza di Verona. In linea di massima i convenuti sono d'accordo nel riprendere, nei limiti del possibile, i servizi del transito, sulla falsariga dei precedenti accordi. Poiché però, dalle notizie finora pervenute non si riesce ad avere una idea precisa della situazione degli impianti e della possibilità esistenti circa la riattivazione del traffico, viene deciso di incaricare l'Ing. Capezzone, del Serv. Movimento delle Ferrovie dello Stato, di recarsi sul posto, ad Innsbruck e al Brennero, per accertare insieme agli organi locali interessati, le vere condizioni del transito, e riferire poi alla Delegazione Italiana, subito dopo, l'arrivo a Verona.

Il Dr. Gargiulo della P.S. dichiara che per conto della propria Amministrazione parteciperà ai detti accertamenti il Dr. Bolognesi di Milano.

Il Dr. Crudele, Direttore Generale delle Dogane, darà invece incarico al Direttore Superiore di Bolzano.

Il Maggiore Ping, pregato di agevolare il viaggio dell'ing. Capezzone, che dovrebbe partire per via aerea, e della Delegazione Italiana che dovrebbe poter partire con apposita autotrice, dichiara che farà tutto il possibile per l'accoglimento di tali richieste.

Alle ore 11 il Dr. Laloni toglie la seduta, ringraziando e riservandosi di fare ulteriori comunicazioni a mezzo di fonogramma.

Roma, li 7 novembre 1945

11-11-1945

AL HQ

con periti

Per il Comando alleato

Sto Maggiore Ping

Per il M^{ro} degli Esteri
Sto Santovincenzo

Per il M^{ro} dell'Interno
Sto Gargiulo

Per il M^{ro} delle Finanze
Sto Crundell

Per le Ferrovie dello Stato
Sto G. Ravinardo

Roma, 11 7 novembre 1945

11.11.1945

Per il Comando allato
Gto Hagg Timp

Per il M^{ro} degli Indus
Gto Santovincenzo

Per il M^{ro} dell'Inderno
Gto Gargiulo

Per il M^{ro} delle Finanze
Gto Crudele

Per le Ferrarie della Stato
Gto G. Bordinando

661

0 6 6 3